

AC Power Adaptor

Læs denne betjeningsvejledning grundigt og gem den til senere konsultation, før du tager lysnetadapteren i brug.

AC-V615/V625 lysnetadapteren kan anvendes som følger:

- til at oplade et batteri af lithium ion typen (f.eks. NP-F530)
- Til at strømforsyne Sony 8 mm videoudstyr, når et batteri af typen lithium ion anvendes.

Modellen til Canada er af den direkte indstiks-type, men den kan anvendes på samme måde som modellen med kabel. I denne betjeningsvejledning anvendes modellen med kabel som eksempel.

ADVARSEL

For at forhindre brand eller std, må denne enhed ikke udsættes for regn eller fugt.

For at undgå elektrisk std må kabinettet ikke åbnes. Overlad alt reparationsarbejde til en kvalificeret fagmand.

Temperatur ved opladning
Temperaturområdet for opladning er 0°C til 40°C. Den maksimale batterieffekt opnås imidlertid, hvis man oplader batteriet ved en temperatur fra 10°C - 30°C.

Andet

- Navnepladen med driftsspænding, effektforbrug etc. sidder på undersiden af enheden.
- Lysnetadapteren vil stadig blive forsynet med en smule strm, så længe lysnetadapteren er tilsluttet en stikkontakt i væggen.
- Tag lysnetadapteren ud af forbindelse med stikkontakten i væggen, hvis den ikke skal anvendes i længere tid. Tag netledningen ud ved at tage fat i stikket, aldrig i selve ledningen.
- Brug ikke lysnetadapteren, hvis dens ledning er gået i stykker eller hvis den har været udsat for et fald eller på anden måde har lidt skade.
- Vær påpasselig med, at metal ikke kommer i kontakt med lysnetadapterens og tilslutningspladens metaldele, da det kan fre til kortslutning og beskadigelse af opladeren.
- Hold altid metallkontakterne rene.
- Forsg aldrig at skille lysnetadapteren ad eller ændre den.
- Udsæt ikke lysnetadapteren for std og pas på ikke at komme til at tabe den.
- Lysnetadapteren bliver varm, når den er i brug. Dette er normalt.
- Lad ikke lysnetadapteren komme i nærheden af AM-receivere, da dette vil forstyrre AM-modtagningen.
- Anbring ikke lysnetadapteren på et sted, hvor der er :
 - meget varmt eller koldt.
 - stv eller snavs
 - meget fugt
 - vibrationer
- Brug ikke det medfølgende forbindelseskabel DK-315 med nogen anden lysnetadapter end den nærværende eller en bilbatterioplader. DK-315 virker kun normalt, når den anvendes med denne lysnetadapter.

Tag lysnetadapteren ud af forbindelse og henvend dig til nærmeste Sony forhandler, hvis der skulle opstå problemer.

Strmforsyning	100 - 240 V AC, 50/60 Hz
Effektforbrug	25 W <p>Opladeindstilling: 35 VA (100 V AC), 45 VA (240 V AC) Driftsindstilling: 39 VA (100 V AC), 49 VA (240 V AC) DC OUT: 8,4 V, 1,8 A i driftsindstilling Batteriopladeterminal: 8,4 V, 1,4 A i opladeindstilling</p>
Anvendelse	Sony batteri NP-500H/520/F530/720/F730
Brugstemperatur	0°C til 40°C
Opbevaringstemperatur	−20°C til 60°C
Mål	Ca. 56 × 44 × 107 mm (b/h/d), inkl. fremspringende dele.
Vægt	Ca. 190 g
Ledningslængde	Netledning: Ca. 2 m
Medflgende tilbehør	Forbindelsesledninger (2) DK-515/315 (brug den type, der passer bedst til din camcorder). Netledning(1).

Når CHARGE-lampen går ud, er almindelig opladning færdig. **(Almindelig opladning)**. Hvis du ønsker en opladning, der giver en længere end almindelig brugstid af batteriet, skal du lade batteriet sidde i omkring en time. **(Fuid opladning)**.

Fjern batteriet, når det skal bruges. Det kan bruges, uanset at det ikke er fuldt opladet.

Aftagning af batteriet

Skyd det i pilens modsatte retning som vist i illustration **A**.

Ennen kuin alat käyttää tätä laitetta, lue tämä käyttöohje ja säilytä se tallessa mahdollista tulevaa tarvetta varten.

AC-V615/V625 verkkolaitetta voidaan käyttää seuraavalla tavalla:

- Ionityyppisen litiumakun lataamiseen (esim. NP-F530)
- Antamaan virtaa 8 mm Sony-videolaitteelle käytettäessä sitä ionityyppisellä litiumakulla.

Kanadan malli on suora, pistokkeella liitettävä, mutta sitä voidaan käyttää samalla tavalla kuin johdollista mallia. Tämän käyttöohjeen esimerkeissä on johdollinen malli.

VAROITUS

Tulipalon ja sähköiskujen välttämiseksi älä saata laitetta allttiiksi sateelle tai kosteudelle.

Sähköiskujen välttämiseksi laitetta ei saa avata. Jätä kaikki huoltotoimet ammattihenkilön suoritettavaksi.

Latauslämpötila
Latauslämpötila on 0°C - 40°C. Parhaan mahdollisen akkutehon saamiseksi suositellaan kuitenkin latausta 10°C - 30°C lämmössä.

Muuta

- Käyttöjännitteen, virrankulutuksen jne. ilmoittava arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa.
- Vähäinen määrä virtaa menee verkkolaitteeseen niin kauan kuin se on liitetty seinäpistorasiaan.
- Kytke laite irti seinäpistorasiasta, jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan. Kun irrotat verkkojohdon, vedä aina pistokkeesta. Älä vedä itse johdosta.
- Älä käytä laitetta, jos johto on vahingoittunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut.
- Varmista, että mitään metallista ei pääse kosketuksiin laitteen metallisosien tai liitäntälevyn kanssa. Jos kosketus tapahtuu, saattaa syntyä oikosulku ja laite vahingoittua.
- Pidä metallikontaktit aina puhtaina.
- Älä pura laitetta tai muuta sen rakennetta.
- Älä kolhi tai pudota laitetta.
- Laite lämpenee toiminnan aikana. Se on aivan normaalia.
- Pidä laite poissa AM-vastaanottimien läheisyydestä, sillä se saattaa häiritä AM-vastaanottoa.
- Älä aseta laitetta seuraavanlaisiin paikkoihin:
 - Erittäin kuumiin tai kylmiin paikkoihin.
 - Likaisiin tai pölyisiin paikkoihin.
 - Hyvien kosteisiin paikkoihin.
 - Paikkoihin, joihin välittyy värinää.
- Älä käytä varusteisiin kuuluvaa johtoa DK-315 muiden verkkolaitteiden kuin tämän laitteen tai auton akkulataajan kanssa. DK-315 toimii oikein vain tämän laitteen kanssa.

Jos laitteen suhteen ilmenee ongelmia, irrota se verkosta ja ota yhteys lähimpään Sony-myyjään.

Virtavaatimukset	100-240 V vaihtovirta, 50/60 Hz
Virrankulutus	25 W <p>Latausmuoto: 35 VA (100 V vaihtovirta), 45 VA (240 V vaihtovirta) Käyttömuoto: 39 VA (100 V vaihtovirta), 49 VA (240 V vaihtovirta) Tasavirtälähtö: 8,4 V, 1,8 A käyttömuodolla Akun latausliitin: 8,4 V, 1,4 A latausmuodolla Sony-akku NP-500H/520/F530/720/F730 0°C - 40°C −20°C - 60°C Noin 56 × 44 × 107 mm (l/k/s) mukaanlukien esiintyöntyvät osat</p>
Lähtöjännite	Noin 190 g
Käyttö	Verkkojohto: noin 2 m
Käyttölämpötila	Liitäntäjohto (2) DK-515/315 (Käytä mallia, joka sopii parhaiten omistamallesi kameranauhurille.)
Mitat	Verkkojohto(1)

Благодарим Вас за покупку сетевого адптера переменного тока Sony AC–V615/V625.

Перед эксплуатацией аппарата прочтите, пожалуйста, данное руководство и сохраните его для будущих справок.

Сетевой адаптер переменного тока AC-V615/V625 может быть использован для следующих целей:

- для зарядки литиевого ионного батарейного блока (например, NP-F530)
- для подвода питания к видеоаппаратуре Sony с 8-миллиметровыми кассетами при работе с литиевым ионным батарейным блоком

Канадская модель подключается непосредственно к штепсельной розетке, хотя Вы можете использовать ее таким же способом, как и модель со шнуром. В данном руководстве приведена модель со шнуром в качестве примера.

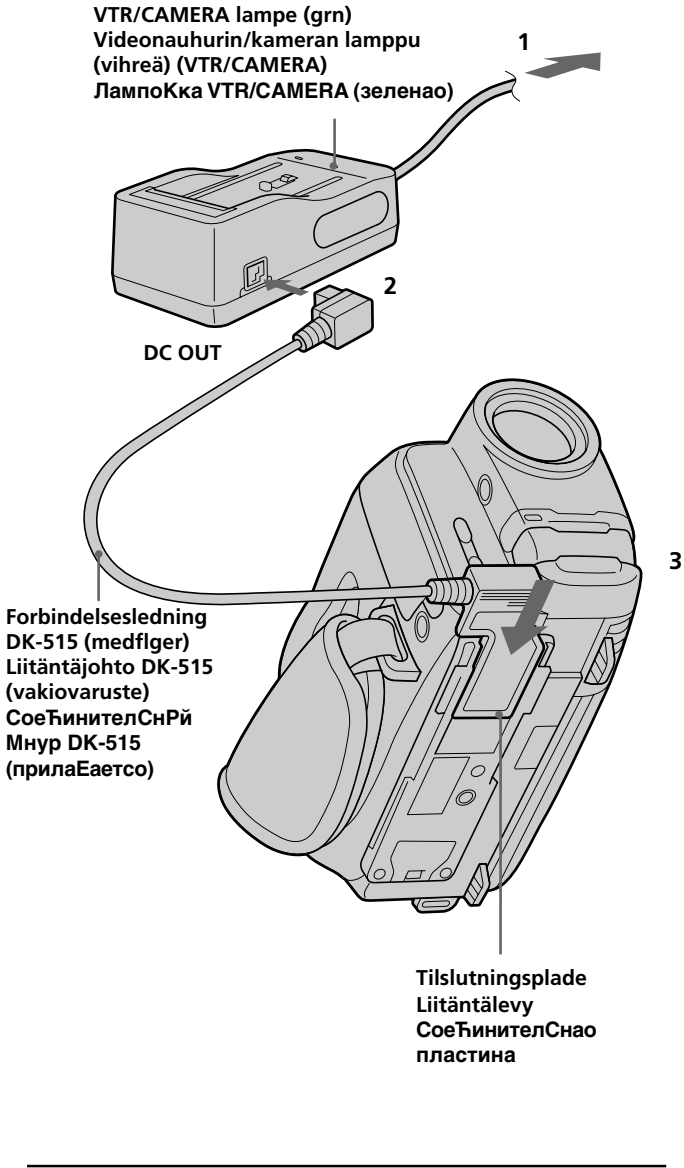
Для предотвращения опасности воспламенения или электрического удара не подвергайте данный аппарат воздействию дожда или влаги.

Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус. Обратайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.

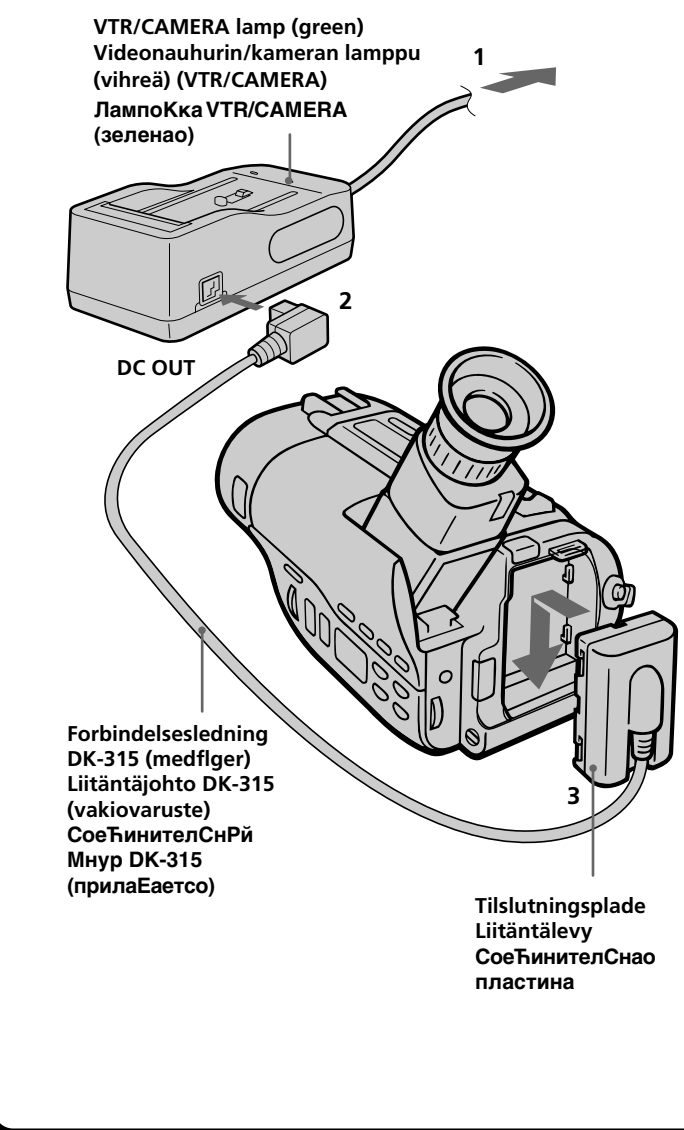
Сетевой шнур переменного тока следует заменять только в мастерской квалифицированного обслуживания.

B

B-1



B-2



Opladetid

Nedenstående oversigt viser opladetiden for et fuldt afladet batteri.

Batteri	NP-500H	NP-520/F530	NP-720/F730
Opladetid	160 (100)	170 (110)	250 (190)

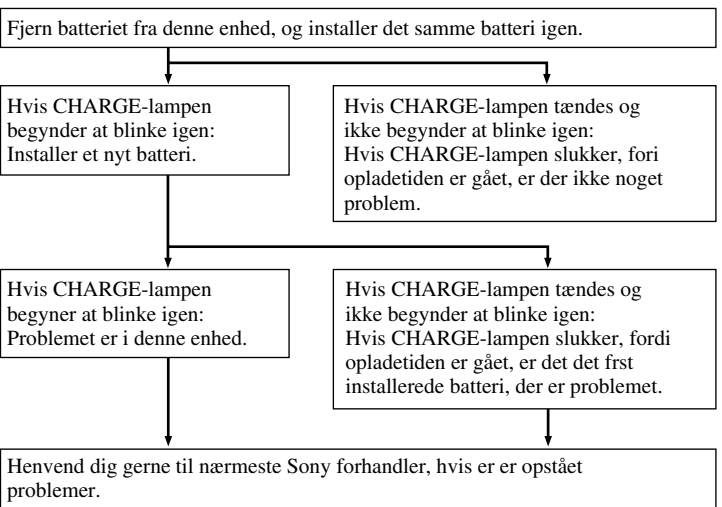
- Den omtrentlige tid i minutter, det tager at oplade et uopladet batteri helt. (**Fuid opladning**).
- Tallene i parentes angiver den tid, der kræves til almindelig opladning. (**Almindelig opladning**).
- Se brugsanvisningen for det anvendte videoudstyr for at forvisse dig om batterilevetien.
- Opladetiden er forskellig, afhængigt af batteriets tilstand og den omgivende temperatur.

Bemærkning

Når et fuldt opladet batteri installeres, vil CHARGE-lampen lyse kort og derefter slukke.

Når CHARGE-lampem blinker

Se efter i nedenstående oversigt.



Opladning af batteriet i videoudstyret (kun når forbindelsesledningen DK-515 anvendes)

– til anvendelse når som helst

Se illustration ▢-1

Forbind denne enhed til videoudstyret ved hjælp af den medflgende forbindelsesledning DK-515. Sæt batteriet på videoudstyret og sluk for videoudstyret. Se betjeningsvejledningen for videoudstyret angående detaljer om tilslutning og opladetid.

- Sæt netledningen eller netstikket i en stikkontakt i væggen. VTR/CAMERA lampen (grn) tændes.
- Sæt den medflgende forbindelsesledning DK-515 i DC OUT stikket på denne enhed.
- Sæt tilslutningspladen på videoudstyret.
- Srg for, at der er slukket for videoudstyret. CHARGE-lampen på videoudstyret tændes, og opladningen af det i videoudstyret installerede batteri begynder.

Samtidig opladning af to batterier (kun når forbindelsesledningen DK-515 anvendes)

Det er muligt samtidigt at oplade et batteri, der er installeret på denne enhed, og et andet batteri, der er installeret i videoudstyret.

- Installer batterierne i henholdsvis denne enhed og videoudstyret.
- Udfr de i illustration ▢-1 viste tilslutninger.
- Srg for, at der er slukket for videoudstyret. CHARGE-lampen på denne enhed og opladelampen på videoudstyret tændes, og opladningen begynder.

Når lamperne på dette apparat og videoudstyret slukker, betyder det at den almindelige opladning er færdig. Hvis du ønsker en fuid opladning, skal du lade batteriet sidde i i omkring en time.

Bemærkninger

- Når opladningen af batteriet på denne enhed er færdig, eller når forbindelsesledningen er sat i forbindelse, kan det ske, at VTR/CAMERA-lampen på denne enhed lyser et kort jeblik. Dette er ikke tegn på noget problem.
- Opladning af batteriet i videoudstyret stopper, når videoudstyret i anvendelse. Opladningen begynder igen, når der slukkes for videoudstyret.

Når videoudstyret skal anvendes

- Udfr de i illustration ▢ viste tilslutninger.

Brug den af de medflgende forbindelsesledninger (DK-515 eller DK-315), der passer til dit videoudstyr. Se illustration ▢-1, hvis DK-515 anvendes. Se illustration ▢-2, hvis DK-315 anvendes.

- Sæt tænd/sluk-knappen på videoudstyret til stilling CAMERA eller VTR. VTR/CAMERA-lampen (grn) på denne enhed lyser, mens videoudstyret anvendes.

Bemærkning

Lad ikke denne enhed komme i nærheden af videoudstyr, hvis billedet er forvrænget.

Latausaika

Seuraavasta taulukosta näet täysin purkaantuneen akun latausajat.

Akku	NP-500H	NP-520/F530	NP-720/F730
Latausaika	160 (100)	170 (110)	250 (190)

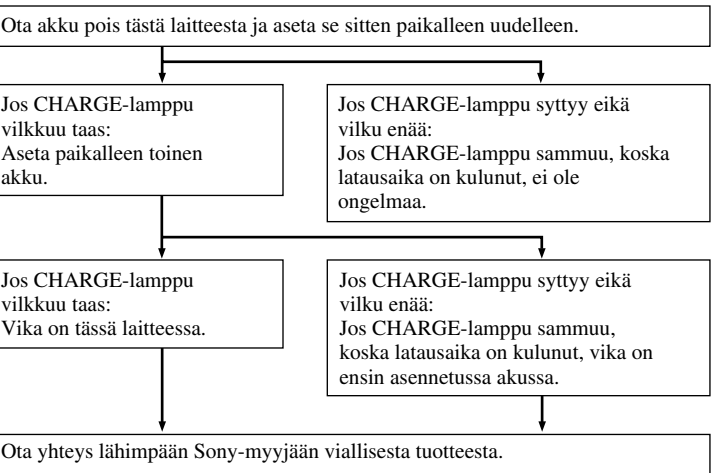
- Likimääräinen minuuttimäärä tyhjän akun täyttä latausta varten (**täysi lataus**).
- Suluissa oleva luku osoittaa aikaa ladattaessa tavallisella latauksella (**tavallinen lataus**).
- Katso tiedot akun käyttöajasta käytössä olevan videonauhurin käyttöohjeista.
- Latausaika saattaa olla erilainen akun kunnosta ja ympäristön lämpötilasta riippuen.

HUOM!

Kun paikalleen asetetaan täysin ladattu akku, CHARGE-lamppu syttyy kerran ja sammuu sitten.

Kun CHARGE-lamppu vilkkuu

Tarkista seuraavan taulukon avulla.



Akun lataaminen videolaitteessa (vain käytettäessä DK-515 liitäntäjohtoa)

– Käyttö aina tarvittaessa

Katso kuvaa ▢-1.

Liitä tämä laite videolaitteeseen varusteisiin kuuluvalla DK-515 liitäntäjohdolla. Asenna akku videolaitteeseen ja katkaise virta videolaitteesta. Katso videon käyttöohjeista tarkat tiedot liitännöistä ja latausajasta.

- Liitä verkkojohto tai verkkopistoke seinäpistorasiaan. VTR/CAMERA-lamppu (vihreä) syttyy.
- Liitä varusteisiin kuuluva DK-515 liitäntäjohto tämän laitteen tasavirtälähdön liittimeen DC OUT.
- Liitä liitäntälevy videolaitteeseen.
- Anna videolaitteen virran olla katkaistuna. Videolaitteen CHARGE-lamppu syttyy ja videolaitteeseen asennetun akun lataaminen alkaa.

Kahden akun lataaminen yhtäaikaa (vain käytettäessä DK-515 liitäntäjohtoa)

On mahdollista ladata yhtäaikaa tähän laitteeseen asetettu akku ja videolaitteeseen asetettu akku.

- Aseta akku tähän laitteeseen ja videolaitteeseen.
- Liitä kuvan ▢-1 osoittamalla tavalla.
- Anna videolaitteen virran olla katkaistuna. Tämän laitteen CHARGE-lamppu ja videolaitteen latauksen merkivalo syttyvät ja lataus alkaa.

Kun tämän laitteen ja videolaitteen lamput sammuvat, tavallinen lataus on suoritettu. Täyttä latausta varten akku on jätettävä paikalleen noin tunniksi.

HUOM!

- Kun tähän laitteeseen asetetun akun lataus loppuu tai kun liität liitäntäjohton, tämän laitteen VTR/CAMERA-lamppu saattaa syttyä hetkeksi. Tämä ei ole oire laitteessa olevasta viasta.
- Videolaitteeseen asetetun akun lataus pysähtyy videolaitteen käytön ajaksi. Lataus käynnistyy taas, kun videolaitteesta katkaistaan virta.

Videolaitteen käyttö

- Liitä kuvan ▢ osoittamalla tavalla. Valitse videolaitteellesi sopiva liitäntäjohto kahdesta varusteisiin kuuluvasta mallista DK-515 ja DK-315. Katso ohjeet DK-515:n käytöstä kuvasta ▢-1. Katso ohjeet DK-315:n käytöstä kuvasta ▢-2.
- Aseta videolaitteen virtakytkin asentoon CAMERA tai VTR. Tämän laitteen VTR/CAMERA-lamppu (vihreä) palaa videolaitteen käytön aikana.

HUOM!

Pidä tämä laite poissa videolaitteen läheisyydestä, jos kuvassa on häiriöitä.

Время зарядки

В следующей таблице показано время зарядки для батарейного блока, который полностью разряжен.

Батарейный блок	NP-500H	NP-520/F530	NP-720/F730
Время зарядки	160 (100)	170 (110)	250 (190)

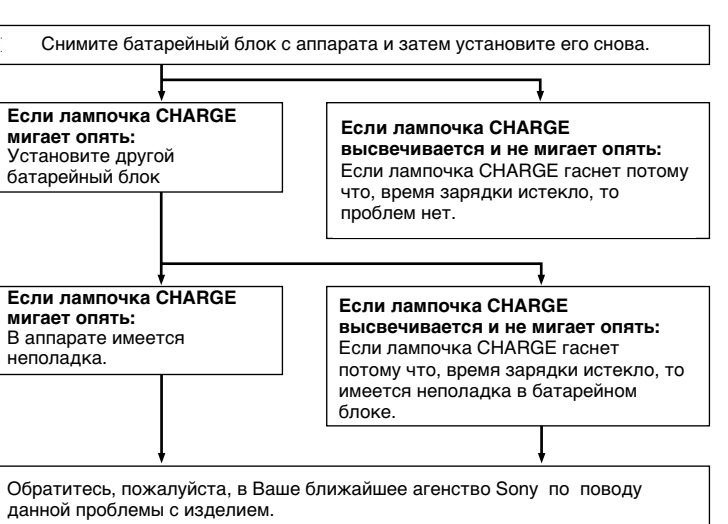
- Примерное количество минут для полной зарядки разряженного батарейного блока (**полная зарядка**).
- Число в скобках указывает время нормальной зарядки (**нормальная зарядка**).
- Для выяснения срока службы батарейного блока обратитесь к руководству по эксплуатации видеоаппаратуры, которую Вы используете.
- Время зарядки может отличаться в зависимости от условий эксплуатации батарейного блока или температуры окружающей среды.

Примечание

При установке полностью заряженного батарейного блока лампочка CHARGE на мгновение загорится и снова погаснет.

Если лампочка CHARGE мигает

Проверьте следующую схему.



Зарядка батарейного блока в видеоаппаратуре (при использовании только соединительного шнура DK-515)

– Для использования я любое время, когда Вам нужно

См.рис. ▢-1

Подсоедините данный аппарат к видеоаппаратуре, используя прилагаемый соединительный шнур DK-515. Установите батарейный блок на видеоаппаратуру и выключите питание видеоаппаратуры. Что касается подробностей подсоединения и времени зарядки, обратитесь к руководству по эксплуатации видеоаппаратуры.

- Подсоедините сетевой шнур или вилку сети переменного тока к штепсельной розетке. Высветится лампочка VTR/CAMERA (зеленая).
- Подсоедините прилагаемый соединительный шнур DK-515 к гнезду DC OUT данного аппарата.
- Подсоедините соединительную пластину к видеоаппаратуре.
- Оставьте питание видеоаппаратуры выключенным. Лампочка CHARGE на видеоаппаратуре высветится, и начнется зарядка батарейного блока, установленного в видеоаппаратуре.

Для зарядки двух батарейных блоков одновременно (только при использовании соединительного шнура DK-515)

Вы можете заряжать батарейный блок, подсоединенный к данному аппарату и одновременно другой батарейный блок, установленный в видеоаппаратуру.

- Установите батарейный блок на данный аппарат и на видеоаппаратуру.
- Выполните соединения, как показано на рисунке ▢-1.
- Оставьте питание видеоаппаратуры выключенным. Лампочка CHARGE на данном аппарате и лампочка заряда на видеоаппаратуре высветятся, и начнется зарядка.

Если лампочка на данном аппарате и видеоаппаратуре погасли, нормальная зарядка завершена. Для полной зарядки оставьте батарейный блок на месте примерно на один час.

Примечания

- Когда зарядка батарейного блока, подсоединенного к данному аппарату, закончится или когда Вы подсоедините соединительный шнур, лампочка VTR/CAMERA на данном аппарате может высветится на мгновение. Это не является неполадкой.
- Зарядка батарейного блока в видеоаппаратуре приостановится во время работы аппаратуры. Зарядка начнется снова, если питание видеоаппаратуры будет выключено.

Для эксплуатации видеоаппаратуры

- Выполните соединения, показанные на рисунке ▢. Выберите соответствующий соединительный шнур для Вашей видеоаппаратуры из двух прилагаемых моделей, DK-515 и DK-315. Для использования модели DK-515 см.рис. ▢-1. Для использования модели DK-315 см.рис. ▢-2.
- Установите переключатель питания видеоаппаратуры в положение CAMERA или VTR . Лампочка VTR/CAMERA (зеленая) на данном аппарате высветится во время работы видеоаппаратуры.

Примечание

Держите данный аппарат вдали от видеоаппаратуры, если изображение имеет помехи.